

C'est donc la somme de 50 francs
que je désire voir remboursée.

Je me permets aussi
Monsieur le Secrétaire de vous
faire observer que contrairement
à ce que vous m'écrivez, ce tableau
n'a nullement été présenté par un
membre de la Commission, c'est à la
demande spéciale de Monsieur Beernaert
que M^r Cardon est venu le voir chez moi,
et je prends M^r Cardon comme témoin
que lorsqu'il a examiné le tableau il
n'y manquait rien. — Votre lettre
mentionne aussi que la Commission
s'est ralliée sans réserve et unanimement
à votre manière de voir. — Je tiens à
constater que vous faites erreur, car
M^r Cardon membre de la Commission, est
d'un avis tout à fait contraire, il dit
que la Commission doit me dédom-
mager des frais que j'ai encourus à
ce sujet et je vous prie de bien
vouloir en prendre note.

Je me permets aussi Monsieur
le Secrétaire de vous faire parvenir
sous ce pli, la lettre de voiture de la
réexpédition du Paulus à Anvers dont
les frais exorbitants s'élèvent à 41 fr.¹⁰
tandis que pour le transport à la gare
d'Anvers et les frais de chemin de fer
jusqu'à Bruxelles et remise au Musée,
je n'ai payé que frs 9,40. —

On a clairement pu voir sur la
lettre de voiture lors de son expédition
au Musée, que le tableau n'était
pas assuré au chemin de fer puisque
je ne déclarais comme valeur que
2 000 francs. Comme vous pourrez
le voir sur la police d'assurance
ci jointe, j'avais assuré le tableau
pour 60,000 francs pour transport, aller
et retour et pendant son séjour au
Musée.

Si la Commission décline effectivement
toute responsabilité elle n'a aucun
droit non plus d'assurer les tableaux.

à l'insu et sans ordre spécial
du propriétaire.

Je réclame donc également les
20 frs pour frais d'assurance
qui font double emploi et pour
lesquels je n'ai pas donné ordre.

Veuillez aussi me dire quels sont
les débours de frs 17,50

Si c'est pour ouvrir et pour fermer
la caisse je trouve que c'est
trop fort. Veuillez ^{ces frais} je vous prie faire justifier

Je vous prie, Monsieur le Secrétaire
de vouloir soumettre mes réclamations
contenues dans la présente, à la Com-
mission (séance de vendredi 1^{er} Déc)
Je vous en remercie beaucoup à l'avance

Veuillez agréer, je vous prie,
Monsieur le Secrétaire, l'assurance
de ma parfaite considération.

Louis Delebourg.

P. S. Prière d'avoir l'obligeance de me retourner
la police d'assurance et la lettre de voiture.

Exposé le 28.9.1911

Bruxelles le 29 nov.

5154/24

Monsieur

~~Elle répond à votre lettre~~

Comme j'ai fait présenter
la C. D. & sa collée avec
réserve à ma manière de voir.
(unanimement)

Elle ne saurait admettre aucune
responsabilité et l'obligeance
d'un de ses membres à faire mettre
à l'occasion un tableau
présenté au musée, ne saurait
justifier une nouvelle interpreta-
tion du règlement. Il a été
entendu au surplus qu'à
l'avenir le secrétaire devrait
~~le faire~~ ^{à temps} avertir de dépôt
des œuvres afin qu'il puisse
accomplir les réserves d'usage.
Recevez m etc. P.

LOUIS DELAHAYE
Peintre-Expert
TABLEAUX
41 Longue Rue Noire 41
ANVERS

15
Anvers le 23 Nov. 1911

Monsieur Fierens, Gevaert?

Secrétaire des Musées Royaux de Belgique
à Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire.

Je me permets de venir vous
demander d'avoir l'extrême obligeance
de me faire savoir ce que la Commission
Directrice a décidé relativement à ma
réclamation concernant le dommage de
frs 75 pour la détérioration arrivée au
tableau de Rubens, que j'avais envoyé
au Musée de Bruxelles.

Avant de me rendre auprès du très
honorable Ministre Monsieur Beernaert
pour une autre question, je serais
bien aise de savoir ce qui en est.

Je dois vous remercier encore beaucoup
pour votre très aimable intervention dans
cette affaire.

Veuillez agréer, je vous prie,
Monsieur le Secrétaire, l'assurance de ma
parfaite Considération
Louis Delahaye.

LOUIS DELEHAYE

Peintre-Expert

TABLEAUX

41 Longue Rue Neuve 41

ANVERS

Anvers le 29 Octobre 1911.

5154-~~11~~ 24

Monsieur Fierens Gevaert.
Secrétaire de la Commission Directrice.
à Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire

J'ai l'honneur de vous
accuser bonne réception de votre
honorable lettre en date du 28 Octobre.

Je vous remercie beaucoup pour
votre aimable bienveillance, et
j'espère que Messieurs les Membres
de la Commission partageront votre
manière de voir dans le cas présent.

Je me permets de vous dire,
Monsieur, que le dégât dont je
parle m'a été signalé quelques jours
avant l'expédition du tableau
de Bruxelles à Anvers, donc
pendant son séjour au Musée,
par Monsieur Percy Moore de
Paris, qui s'intéressait au tableau.
Je lui avais remis une permis pour

voir le tableau au Musée de Bruxelles,
Dès son retour à Paris il signale
dans sa lettre le trou dans la
toile du Rubens. Heureusement
que ce n'est pas si grave que
cela, la nouvelle déchirure en
forme d'équerre avec des
écaillures fraîches se trouve
à dix centimètres au dessus de
l'égratignure constatée par
le Concierge. — J'attends encore
toujours Monsieur J. Devriendt
qui a eu l'extrême obligeance de
me promettre de venir constater
le fait. —

En attendant veuillez
agréer je vous prie, Monsieur,
le Secrétaire, l'assurance de
toute ma considération.

Louis Deleboye

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

N°

5154-187

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le

Copié le

Retour le

Expédié le

28. 8. 1911

Exercice 19

Loi du

Article

Allocation

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre

N°

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible

Bruxelles, le

28 oct.

1911

Monsieur

En réponse à votre lettre y 'ai
l'honneur de vous faire connaître
que les tableaux sont déposés
aux musées aux frais, et que
et peints des propriétaires. ~~Il s'agit~~
à ma lettre ~~de la~~ la formule qui est
envoyée aux personnes qui font
examiner des tableaux par
la Commission directrice. Vous
n'avez pas reçu cette formule
par ce que contrairement à
l'usage vous avez fait
présenter votre tableau par
un membre de la Commission
et ~~l'ensemble de la~~
je n'ai ^{été} ~~pu~~ ^{avoir} ~~pu~~ que après coup
des dépôt de l'œuvre au
musée par votre lettre du 23 sept.
Je ne pourrais donc vous ^{prévenir} ~~prévenir~~
des conditions dans lesquelles ^{au moment de} ~~la~~
ce dépôt devait s'effectuer. La
conscience a constaté à la fois
droit de la Madeline une
petite signature et l'a montré
à diverses personnes des musées.
Il s'agit d'un ~~dépôt~~ ^{dépôt}
pour ainsi dire imperceptible et
certainement ~~authentique~~ ^{authentique} ~~à~~
la remise de l'œuvre au musée.
Aucun accident ne s'est produit
pendant la remise en l'air. Nous
devons donc décharger toute notre
responsabilité laissant l'usage
et avec une circonstance ne
semble ~~de~~ ~~ne~~ ~~pas~~ ~~faire~~
devoir

ne vous fait sembler. - il en
devrait de diriger à la condition.
Je vous la donne que vous ai dirigé
l'œuvre d'ailleurs, qu'il s'agit
bien d'un ~~acte~~ ^{accident (de transport?)} ~~acte~~ (sans
gravité...) Je souhaite personnelle-
ment que'il vous soit possible
d'enlever toute trace ^{de désintégration} (et
vous réitérerez vos assurances et l'assurance
de mes meilleurs sentiments.

Je soumettrai d'ailleurs mon projet
de voir à la Commission; mais
je doute qu'elle veuille assumer
une responsabilité que le service
ne doit d'ailleurs.

78

Spère le 29th

28 X 1911

Monsieur Delchaye

Comme suite à notre entretien
du vendredi 22 courant
j'ai l'honneur de vous faire
connaître que je suis disposé
à vous envoyer une ^{indemnité} ~~somme~~
de cinquante francs ~~pour~~
en remboursement des frais
d'assurance et de restaura-
tion de votre tableau : La
Madeleine attribuée à Rubens.
Veuillez me confirmer votre
accord et me faire savoir
que ~~cette somme~~ le versement
de cette somme met fin défi-
nitivement ^{à notre} ~~au~~ litige. De vous
Recevez

Je vous fais connaître cet accord
je vous en indiquerais ^{le} libellé
du reçu en même temps que
vous enverrai un mandat
postal.

Recevez etc

RS

LOUIS DELEHAYE
Peintre-Expert
TABLEAUX
41 Longue Rue Neuve 41
ANVERS

14
Anvers le 27 Octobre
1911.

Monsieur Fierens, *Secrétaire*
Secrétaire de la Commission Directrice
des Beaux-Arts.
MUSEE ROYAL DE PEINTURE
DE BRUXELLES

Monsieur le Secrétaire.

J'ai l'honneur de vous
annoncer que je suis en possession
du tableau de Rubens, "Madeleine
repentante", depuis samedi 21 Octobre.

Je n'ai pas écrit plus tôt
parce que je tenais ^{d'abord} à faire constater
par M. Julien Devriendt, membre
de la Commission Directrice, l'état
dans lequel ce tableau m'a été
renvoyé du Musée de Bruxelles.

Les emballeurs ou employés
ont dû heurter violemment la toile par
derrière la capote du chevalet sur lequel
il se trouvait, ce qui a occasionné une
forte pression faisant crever l'ancienne
toile, heureusement que la toile du
rentoilage a résisté sinon l'accident

serait encore plus grave.
d'estimer le coût de cette réparation
à francs 75,00. prix sur lequel
je pense que Messieurs les
membres de la Commission
seront d'accord.

Comme je dois renvoyer le
tableau à son propriétaire dans les
premiers jours de la semaine
prochaine, je vous prie Monsieur
le Secrétaire, de bien vouloir
me donner une prompte réponse
afin de faire restaurer les
écaillures et autres dégâts.

En attendant je vous prie
d'agréer, Monsieur le Secrétaire,
l'assurance de ma parfaite
Considération.

Louis Delebaye Expt.

LOUIS DELEHAYE

Peintre-Expert

TABLEAUX

41 Longue-Rue Neuve 41

ANVERS

Anvers le 13 Oct.
1911

5154-157

*Don. Delehaye et
Anvers le
16 Oct.
5154-157*

Monsieur Fierens-Gevaert.
Secrétaire de la Commission
Directrice des Musées Royaux
Monsieur

Comme suite à votre
honorée du 10 Octobre, je
vous prie d'avoir l'extrême
obligeance de bien vouloir
me faire renvoyer mon
tableau de Rembrandt, "St^e
Madeleine repentante", à
l'adresse suivante;

Monsieur H. Bisschops, emballer
13, rue de la Corne à Anvers
à grande vitesse, s. v. p. s. v. p.

Avec mes remerciements
anticipés, je vous prie Monsieur
le Secrétaire, d'agréer l'assu-
-rance de ma parfaite conside-
-ration

Louis Delehaye.

AGENCE EN DOUANE

TRANSPORTS

INTERNATIONAUX

SERVICES SPÉCIAUX

pour

LA HOLLANDE

LA SUISSE

L'ITALIE & L'ESPAGNE

Téléphone 210

Adresse télégraphique:

GREGOIR - EXPÉDITEUR - BRUXELLES

L. Grégoir

Bruxelles (Maritimes) le 6 x bre 1911.

47, 49, 51, RUE VAN MEYEL

Monsieur G. Demeter
Musées Royaux de Peinture & Sculpture
9 Rue du Musée
Bruxelles.

Annexe

I. D. 5 1 couisse tableau pour M^r H. Bisschops
à Anvers.

Faisant suite à votre demande téléphonique, j'ai fait vérifier le débours suivi pour la susdite & constate que l'Administration a fait une erreur de Fr^s 10.- en liquidant mon compte du 19 8^{bre} dernier; le débours suivi ne devant être que de Fr^s 7,50 au lieu de Fr^s 17,50.

Vous priant de régulariser ce compte avec M^r Bisschops, je vous fais faire le versement de cette différence Fr^s 10.- par le porteur de la présente, je la réclamerai de mon côté à l'Administration, sinon cette affaire durerait encore des mois.

Aguez, Monsieur, mes bien sincères salutations.

Grégoir

MUSÉES ROYAUX

DE

Peinture et de Sculpture

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT

N°

OBJET

offre en vente un Rubens.
Madeline

ANNEXE

Copie expédiée le 11 oct. 1911

Bruxelles,

10 oct

1911

8

A

Delebraye
Anvers

Nous avons l'honneur de vous faire connaître
que la résolution de la Commission directrice
n'a pas été favorable à l'acquisition, pour les
collections de l'État, d
qui l'objet de

C ouvrage que nous tenons, Monsieur
à votre disposition, pour
être retiré au Palais des Beaux-Arts, rue du
Musée n° 9, contre la remise d'un récépissé
accompagné de la présente.

Veuillez agréer, M , l'assurance
de notre considération distinguée.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,
Le Secrétaire,

LOUIS DELEHAYE

Peintre-Expert

TABLEAUX

41 Langue Rue Neuve 41

ANVERS

Anvers le 23. Sept.
1911.

5154154
A Monsieur Fierens-Gevaert.
Secrétaire de la Commission
Directrice des Musées Royaux
de Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire.

J'ai l'honneur de
vous annoncer que j'ai fait
remettre aujourd'hui au
Musée Royal des Beaux-Arts, rue
du Musée **Nº 9** à Bruxelles un
superbe tableau de P. P. Rubens
représentant "La Madeleine repen-
tante", pour être présentée à
la Commission Directrice des
Musées de Bruxelles à sa première
séance...

Ce tableau est décrit
dans différents ouvrages, entre-
autres dans "Klassikon der Kunst",
et dans l'œuvre de Rubens, par
Max Rooses.

Le prix demandé est francs 80,000
(Quatre-vingt mille francs)

Eventuellement, en cas d'achat
par le Musée on donnerait crédit
quand au paiement, ~~si~~ on le désire.

En attendant je vous
suis d'agréer, Monsieur
le Secrétaire, l'assurance
de ma parfaite Considération.

Louis Delbarye

LOUIS DELEHAYE
Peintre-Expert
TABLEAUX
41 Longue Rue Neuve 41
ANVERS

5154-21.

6

Anvers le 16 Mars 1911

Monsieur Tiers - Gwaert
Secrétaire de la Commission Directrice
des Musées Royaux.

Monsieur le Secrétaire.

J'ai l'honneur de vous
informer que je suis en possession de
votre lettre du 14 Mars, m'annonçant
que la Commission Directrice n'a pas
été favorable à l'acquisition de mes deux
tableaux, 1^{er} un portrait de femme par
Govert Flinck 2^e un portrait de femme
par Janssen Van Kesteren, que j'avais
envoyé au Musée des Beaux Arts, N^o 9, rue
du Musée à Bruxelles.

En conséquence je vous prie d'avoir
l'obligeance, Monsieur le Secrétaire,
de me les faire renvoyer à mon adresse;
41, longue rue Neuve à Anvers. —

Veuillez trouver ci-inclus votre lettre

en date du 14 Mars, que vous
réclamez pour le renvoi des tableaux
en question.

Veuillez agréer je vous prie,
Monsieur le Secrétaire, avec mes
remerciements anticipés, l'assurance
de ma parfaite considération.

Louis Delbugey.

MUSÉES ROYAUX

Bruxelles, 19

DE

Peinture et de Sculpture

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT

N°

5154. 21

A

OBJET

Delehay

Amers

Nous avons l'honneur de vous faire connaître
que la résolution de la Commission directrice
n'a pas été favorable à l'acquisition, pour les
collections de l'État, d.....
qui..... l'objet de.....

ANNEXE

C..... ouvrage que nous tenons, Monsieur,
à votre disposition, pourr.....
être retiré au Palais des Beaux-Arts, rue du
Musée n° 9, contre la remise d'un récépissé
accompagné de la présente.

Copie/expédiée le 14-3-11

Veuillez agréer, M....., l'assurance
de notre considération distinguée.

NOTES

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,

Le Secrétaire,

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Secrétariat

TÉLÉPHONE 9631

+

4
Bruxelles, le 14 Mars 1911.

Monsieur

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que la résolution de la Commission directrice n'a pas été favorable à l'acquisition pour les collections de l'Etat, des tableaux qui faisaient l'objet de votre lettre du 25 janvier écoulé.

Ces ouvrages que nous tenons à votre disposition pourront être retirés au Palais des Beaux-arts, rue du Musée n°9 contre la remise d'un récépissé accompagné de la présente

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée

Le Secrétaire

Piccardi - Gervay

LOUIS DELEHAYE

Peintre-Expert

TABLEAUX

41 Longue Rue Neuve 41

ANVERS

5154-243

Anvers le 23 Février 1911.

Monsieur Tiersen, Govert.
Secrétaire Des Musées Royaux.
Bruxelles.

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous annoncer que j'ai fait expédier aujourd'hui au Palais des Beaux Arts, rue du Musée N: 9, les deux portraits de femmes que j'ai signalés à la Commission Directrice dans ma lettre du 25 janvier écoulé.

1^{er} Le portrait de femme décolletée peint par Govert Flinck, prix 25,000 francs
2^e Le portrait de Lady Falkland, épouse de l'Amiral Falkland, est peint par Janssen Van Keulen, prix 25,000 francs.

Esperant recevoir bientôt des nouvelles concernant l'acquisition éventuelle de ces œuvres, j'ai l'honneur de vous présenter, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de ma très parfaite Considération.

Louis Delehayes, Experts

MUSÉES ROYAUX

DE

Bruxelles, le 19.....

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

N^o

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le

Copié le

Retour le

Expédié le 17-2-11

A

Nous avons l'honneur de vous faire connaître
que la Commission Directrice examinera volontiers
en vue de

acquisition éventuelle pour les collections de l'Etat,

que vous signalez à son attention par votre lettre
du s'il vous convient

de l'envoyer à ces fins, suivant l'usage établi au
Palais des Beaux-Arts, rue du Musée, n^o 9.

Cet envoi devra, M....., avoir lieu, le
cas échéant à vos frais, risques et périls et sans
qu'il puisse résulter de ce chef, pour l'Administration
des Musées, aucune sorte d'engagement ou de res-
ponsabilité.

Il sera utile dans l'occurrence, d'indiquer le prix
que vous demandez de ouvrage présenté.

Veuillez agréer, M....., l'assurance de
notre considération distinguée.

Pour la Commission Directrice,
LE SECRÉTAIRE,

LOUIS DELEHAYE
Peintre-Expert
TABLEAUX
41 Longue Rue Neuve 41
ANVERS

3
Anvers le 25 Janv: 1911

Monsieur A. J. Wauters.
Membre de la Commission du Musée
des Beaux-Arts
à Bruxelles.

Monsieur:

J'ai l'honneur de vous
informez que je suis en possession de
deux très beaux portraits de femme,
le premier, dont vous trouverez la
photographie ci-jointe, est peint
par Goovaert Flinck, il est magni-
fique de couleur, et bien conservé,
le prix demandé est francs 25,000.-
Le second représente le portrait en
buste de Lady Falkland, épouse de
l'Amiral Falkland, il est peint
par Janssen Van Heulen, prix
francs 25,000.- Si ces portraits

pourraient intéresser le Musée
de Bruxelles je suis disposé à
les envoyer à vue...

En attendant un mot de
réponse de votre part, je vous prie
d'agréer, Monsieur Wauters, l'assurance
de ma très parfaite Considération.

Louis Delbuge.

22 janvier 1912

Expédié le 25-1-12

5154/24

Monsieur

Ion Behr

D. Delehay

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que le tableau que vous signalez à notre attention par votre lettre du 18 décembre et dont vous ~~soumettez~~ la reproduction à notre examen a déjà été offert en vente à notre collège et ~~N^{otre}-collè-~~ La Commission directrice avait alors emis un avis défavorable qu'elle maintient toujours sa manière de voir.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée

Le Secrétaire



MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

Secrétariat

TÉLÉPHONE 9631

26
BRUXELLES, le 14/11 1911

refus 2/maire
M

Von Behr

Nous avons l'honneur de vous faire connaître que la Commission directrice examinera volontiers la reproduction photographique si toutefois elle en votre possession de l'ouvrage que vous signalez à son attention par votre lettre du.....

Veuillez agréer, M....., l'assurance de notre considération distinguée.

Le Secrétaire,

COPIÉ ET EXPÉDIÉ, le 16/11

H. VON BEHR

BERLIN W. 62, DEN
WICHMANNSTR. 12c

25
18. Febr. 91

Monsieur le Directeur des Musées
Nagase
à Bruxelles

Monsieur,

je vous envoie regard de
notre lettre du 15 et que
mon premier envoi, expé-
dié le 21 novb., n'est pas
parvenu dans vos mains.
J'ai donc l'honneur de
vous envoyer une seconde
fois la photographie
d'un Tableau de Finkens,

représentant, Ed. Madelain
représentant, que j'ai en-
rentré.

La peinture est mention-
née dans l'œuvre de
Kassas est reproduite
dans les "Klassiker der
Kunst", p. 393. Le tableau
a appartenu à un pro-
fesseur de la "Galerie" et
n'a jamais été vu à New
York, et non à W. A. Clark.

comme il est cité dans
les "Klassiker" - voir la
note pour la correspondance
dans l'album au N. Br.
With Museum, "Klassiker"
p. 394.

Quant à la qualité de
l'œuvre, la figure de
la Madelaine est unie
ment de la main de
Kassas. La source est
très fine et délicate.
Le paysage paraît être

De Lucas van Meen.

Mr. Booser connaît
le tableau et pourra donner
des renseignements plus
exactes sur les dimensions
mises.

Le prix de la peinture
est 45.000 Mark.

Agissez, monsieur, l'am-
icale de ma très
haute considération

J. v. Boer.

H. VON BEHR

BERLIN W. 62, DEN
WICHMANNSTR. 125

24
10. fév. 1911

Photo

M^r. Vanders Linden De
Monsie

à Bruxelles

Monsieur,

j'ai eu l'honneur de vous
adresser un petit me-
moire de Bruxelles, Me Delain
reprendra avec moi
le 21. Nov. Je vous prie
de me faire une réponse
à cette demande
avec considération très dis-
tinguée

J. v. B. L.

5154 / 24



Prière de bien vouloir permettre
au porteur de la présente de voir

Louis Delchaye

Expert.

Le tableau de Rubens *S^{te} Madeleine*
que j'ai envoyé au Musée de Bruxelles.

Anvers.

41, Longue rue Neuve.

LOUIS DELEHAYE
 Peintre-Expert
 TABLEAUX
 41 Doyenne des Arts
 ANVERS

Anvers le 6 Janv. 1912.

(24)

Monsieur Fierens-Govaert, Secrétaire
 de la Commission Directrice des
 Musées royaux de peinture et de
 Sculpture, de Belgique.

Monsieur le Secrétaire.

J'ai l'honneur de vous
 accuser bonne réception du mandat
 de cinquante francs que vous avez bien
 voulu me faire parvenir au chef
 de certains frais. — Veuillez trouver
 ci-inclus le reçu en double exemplaire
 concernant le mandat mentionné
 ci-dessus. —

Veuillez agréer je vous prie,
 Monsieur le Secrétaire, avec mes
 remerciements, l'assurance de ma
 parfaite Considération.

Louis Delehayes.

N^o

pour (**)

voor

contre rembourst de
tegen terugbetal. van

(*) recommandé
aangeteekend

Timbre à date de dépôt.
Dagstempel bij afgifte.

Port

Vracht

Frais d'express

Spoedbestelling

À vis de réceptin

Ontvangbericht

TOTAL }

Totaal } ..

FR.

C.

LOUIS DELBAYE

Peintre-Expert

TABLEAUX

41 Louisa Rue Neuve 41

ANVERS

envoyé un
mandat de 50 f le
4-1-12 par pli recommandé

29/
Anvers le 29 Dec.
1911

Monsieur Pierres. Gevaert
Secrétaire de la Commission Directrice
des Musées Royaux de Belgique

Monsieur le Secrétaire.

J'ai l'honneur de vous
accuser bonne réception de votre
honorée lettre du 28 Décembre.
m'annonçant que vous êtes
disposé à m'envoyer une indemnité
de cinquante francs en remboursement
des frais d'assurance et de restauration
du tableau la Madeleine de Rubens.

Je m'empresse de vous confirmer
mon accord et vous annonce que
le versement de cette somme met
fin définitivement à notre litige.

Veuillez agréer, je vous prie
Monsieur le Secrétaire, l'assurance
ma parfaite considération.

Louis Delbaye.

te d'un objet recommandé donne lieu
d'indemnité de 50 francs, en Belgique et
dans les pays étrangers.
Le remboursement d'une valeur
il faut qu'elle soit assurée.
(Loi du 30 mai 1879, art. 44)

lies van een aangeker-
ene schadevergoed-
en in de meeste v-
engbetaling er
n, is het nood-

vel van 2

LOUIS DELEHAYE
 Peintre-Expert
 TABLEAUX
 41 Longue Rue Neuve 41
 ANVERS

Anvers le 21 Dec: 1911

5154-24

Monsieur Tiers - Gevaert
 Secrétaire de la Commission
 Directrice des Musées Royaux.
 à Bruxelles.

Monsieur.

J'ai l'honneur de
 vous annoncer que j'aurai
 l'avantage de venir vous parler
 au Musée des Beaux Arts demain
 vendredi avant midi, en vue
 d'une solution concernant les
 dégâts et les frais relatifs au
 Tableau de Rubens.

Veuillez, je vous prie
 Monsieur le Secrétaire, agréer
 l'assurance de ma parfaite
 considération.

Louis Delehayes

1 annexe (police d'assurance)
expédiée le 4/12/1911
JG

4 dec. 1911

Monsieur Deleury

La C. D. avait un ordre du jour précis pour sa dernière réunion et n'a pu aborder la discussion relative à votre réclamation. Elle n'aurait pu se déjuger d'ailleurs ; sa décision que je vous ai transmise est inscrite au procès verbal. Il me semble en effet que le chiffre des frais pour le retour est très élevé & j'ai fait prendre à ce sujet des informations au chemin de fer ; la réponse ne m'est pas encore parvenue. J'ajoute que les frais engagés par le dégoût dont vous nous parlez incombent ^{tout naturellement} à vos assureurs que vous aurez sans doute prévenus.

~~La Commission de la vente pour les~~
Je ne suis en tout ceci que le scrupuleux interprète des traditions administratives du Musée. Si votre œuvre a été assurée au retour c'est par excès de précaution. Peut-être venez-vous de temps à autre à Bruxelles. Si vous pouvez venir me trouver au Musée nous examinerons la question en vue d'une solution.

Recevez

la salue
RS

Anvers le 30 Nov. 1911 ¹⁷

Monsieur Fierens, Gevaert
Secrétaire de la Commission Directrice

Monsieur.

J'ai l'honneur de vous
informer que j'ai eu l'avantage de
rencontrer hier Monsieur Ch. Léon
Cardon, Membre de la Commission
Directrice. — Je lui ai fait part du
contenu de votre estimation du 24 Nov.

Ayant appris que la Commission
se réunirait le 1^{er} Décembre, j'en
profite pour que vous fassiez part
à Messieurs les Membres, que je
réitère ma réclamation pour les
dégâts survenus au Rubens, pendant
son séjour au Musée de Bruxelles.

Ce n'est que 50 francs que j'ai dû
payer à mon restaurateur pour faire
les réparations et non 75 francs ^{auxquels} que
j'avais d'abord estimés ces frais. —